

86 ЧЁЛХЕПЕ ЮРАТАТАП ТЕСЕ КАЛАМА

Кёсөх Валентин кунё ситет. Савнине юратни синчен хайне евёрлө пёлтерес тетёр пулсан сире «Хысалти парта» полиглот пек куранма, юратни синчен ют чёлхесемпе калама сөнөт. «Эп сана юрататап» сáмах ытти чёлхесенче сапла илтөнөт:

1. Абхазла - Сара бара бзия бзой
2. Арабла - Ана ахебек /Ана ахебеки/
3. Адыгейла - Сэ оры шэгун
4. Алтайла - Мэн сэни турар
5. Албанла - Уне дуа ти
6. Амхарла - Афэггерэ антэ
7. Акълчанла - Ай лав ю
8. Армянла - Эс кэс сирумэм
9. Афганла - Ма ди кавэл мина
10. Пушкэртла - Мин хинэ яратау
11. Белоруслла - Я тьябэ кахаю
12. Бирманла - Чэна тинго чхи ти /Чумма тинго чхи ти/
13. Пáлхарла - Аз ти обичам
14. Бурягла - Би шамай дурлаха
15. Венгерла - Серетлек
16. Вьетнамла - Эм йеу ань-Унь йеу эм
17. Голландла - Ик хуид ван ю
18. Грекла - С'агапо
19. Грузинла - Ме шен миквархар
20. Датла - Йег элскер дит
21. Дунгайла - Во жый ни
22. Ивригла - Ани охевет отха
23. Идишла - Об дих лыб
24. Индонезилле - Сайя ментынта коу
25. Испанла - Йо тэ амо
26. Итали чёлхипе - Ио тэ амо
27. Кабардинла, Черкесла - Сэ уэ лагун
28. Казахла - Мэн сэни жаратам
29. Кара-латыкла - К'тыбыгык
30. Кáркáсла - мен сэни суйу
31. Калмыкла - Би чи дурта болх
32. Комилле - Мэ радэйт тэне
33. Корякла - Гымнан гыччи ылну лынык
34. Кумькла - Мэн сэни сойим
35. Кипайла - Во ай ни
36. Лакла - На вин хира хун
37. Латви чёлхипе - Эстэви мипу
38. Латинла - Эго ту амарэ
39. Лигвалла - Аш тавес мипло
40. Луганда чёлхипе - Нкук-вагала
41. Македонла - Яс тэбэ сакам
42. Малагай чёлхипе - Тиануо ао
43. Малайзи чёлхипе - Аку кунта капада авак
44. Сармáсла - Мый тыймым ратам
45. Менгрел чёлхипе - Ма си мныорк
46. Молдаванла - Т'юбеск
47. Монголла - Би танд хайргай
48. Мáкшáлла - Мон вечкан
49. Навахо /дине/ чёлхипе - Ка-га-уур-дь
50. Нивах /гилян/ чёлхипе - Коды моды чмодь
51. Нимёсле - Ихь либе дихь
52. Нивх чёлхипе - Ни чез-мудь
53. Норвеги чёлхипе - Ег дэг элски
54. Ненец чёлхипе - Мань хамзангав сит
55. Осетинла - Аз даима уварзон
56. Персла - Ман то эйсч
57. Поляк чёлхипе - Я цен кохам
58. Португали чёлхипе - А мо тэ
59. Румынла - Т'юбеск
60. Сербла-хорватла - Я ту волети
61. Словакла - Мам тя рад
62. Словенла - Яз ти любви ти
63. Сомали чёлхипе - Анига ку есель
64. Суахили чёлхипе - Мимикупенда
65. Тагал чёлхипе - Ако сия умибиг
66. Таджик чёлхипе - Ман тул нохс метинам
67. Тамил чёлхипе - Нан унаи кадалирэн
68. Тутарла - Мин синэ яратам
69. Тыва чёлхипе - Мэн сэни ынакшир
70. Туркáлла - Бен сана сэвийорум
71. Узбекла - Мэн сэни севем
72. Украинла - Я тэбе кохаю
73. Удмуртла - Яратыцке мон тонэ
74. Финла - Ракастан синуа
75. Французла - Жэ тэм
76. Ханси чёлхипе - Ина зон ка
77. Хакасла - Мин син хьнара
78. Хинди чёлхипе - Мэи тумсей пяр карта хум
79. Чехла - Мам те рад
80. Шведла - Яд эльскар дэй
81. Эвенкла - Би синэ фйв
82. Ирселле - Мон тон вечкемс
83. Эсперанто чёлхипе - Ми амас син
84. Эстонла - Ма армастан синд
85. Якугла - Мин эн манмаа
86. Япунла - Аната ва дай ску дес

МАНАН «ВНЕШТАТНЫЙ БАБНИК»

Чуп-чөре варттáнлáхне пелес тесе эпé психологи факультетне вөрөнме кёрес терём. Шухáшланá — тунá. Мала лартнá тёллевсене пурнáслама хáнáхсан ку ним те мар. Чáнах та манáн йáлгах шухáшланá пек пулса пырать. Эпé ёмётёмсем сáмáллáнах пурнáсланасса та хáнáхса ситиётчэ...

Манáн пурнáсри пёрремеш пáтравлá кунсем иртнэ суркунне вёсёнче пусланчёс. Пирён факультета сáмрáк специалист ёсе вырнасрё. Вáл мён ёсленине чылай вáхáт хушши нумай студентка áпланмарё пулмалла. Хáшэ-пёрри áна «связь с общественностью», теприсем — «социальный психолог», чи харсáррисем вара áна «внештатный бабник» тесе куç хысёнче чёнчёс. Паллах, хёрсем хушшинче чипер каччáна хáйсем енне сáвáрассипе чáн-чáн áмáрту пусланчэ. Лешэ те сухалса кáймáрэ: паян пёринше, ыран тепринше тёл пулчэ, кёвёсёкенисем пёр-пёринше вáрсáннá чух вáл виçсёмешёне Агáл хёрринче ыгаланса сурерё. Пёр сáмахпа каласан, Саша килсен ширён факультета асар-писер пурнáс пусланса кáйрэ: ачхалла-аллáн тыгáна сурекен хёрсем пёр-пёрне курайми пулса ситрёс. Сак юхáма сисмен сёртен эпé те лекрём пулас. Вáл мана валли мар, вáл мана валли мар тенё сёртех канáса сухатрáм; юратас мар тенё сёртех юратас пáрахрáм. Мёне шанса ун сине áшпáн пáхма пусларáм-ши? Хамáн ытти хёрсем пек ни сáнэ сук, кёлетки те алран кáйтáр тесе тунáскер — майсáр. Тáхáнма та, тумланма та, сáрланма та пёлместёп



— кам каччи пáхтáр?! Мана пёр юлташ хёрё тёрёсех каларё: «Санпа юнашар тáма та намáс!» Эпé пур умаххи Сашáна юратса пáрахрáм. Пурáнтáм вара сапла хамáн юратупа тертлесе сур сул хушши. Татах та сапла асапланса пурáнаттáмччэ-ха пулэ, ачхал та ман телее юлташ хёрё Суралнá куна чёнчэ. Чённэ те — каяс пулать. Укса-тенкэ сукрах ширки юлташáм валли саламласа вунá кушет сáвá сýртáм, тёрлэ тёлсэ пастáсемпе пысáк откыртка сине сáвá йёркисене пáрсáларáм, чечексем укертём. Пёр сáмахпа каласан, мана парне хама та килёшрё. Ачхал та мана килёшни юлташа килёшесине пёлтермест сáв. Вáл манáн откырткáна сáвáркаласа пáхрэ те хаклá йышши парнесем енне ывáтрэ кáна. Эпé кúренмерём /кúренессе кúрентём паллах, ачхал та хамáн туйáмсене шаларах тапса кёртрём те ним пулман пек тытма тáрáшрáм/, куна пекки пёрре мар пулнá ёнтэ. Ак тамаша: сáкна йáлгах Сапа курса тáнá иккен! Мана сáв тери япáх пулса кáйрэ. Ситменине тата вáл манáн откырткáна алла илчэ те вулама пусларё. Кáйран вара гитара тытса эп сýрнá сáвá йёркисене юрлама тыгáнчэ. Пётём хёр áна агáхса итленё вáхáтра эпé намáса ниçта чикейменнише тухса тартáм.

Тепёр кунне мана Саша пыраса тупрё. Вáл сáк сáвá йёркисене эпé áстан сýрса илнине пёлесленине пулчэ. Мён калас áна — Петёр Хусанкай сýрнá терём. Тепёр эрнерен Саша пур библиотекáсенче манáн версие тёрёслесе тухнá хысáн, ку сáвва Г.Айхи сýрнáччэ пулэ тесе ёненертём.

/Вёсё 12-мёш стр./